
C O P Y O F T R E A T Y

N o . 6 ,

MADE 9TH SEPTEMBER, 1876,

BETWEEN

HER MAJESTY THE QUEEN

AND THE

PLAIN AND WOOD. CREE INDIANS

AND

OTHER TRIBES OF INDIANS,

AT

FORT CARLTON, FORT PITT AND BATTLE RIVER



(COPY—Treaty No. 6—Indian Office.)

ARTICLES OF A TREATY made and concluded near Carlton, on the twenty-third day of August, and on the twenty-eighth day of said month, respectively, and near Fort Pitt on the ninth day of September, in the year of Our Lord, one thousand eight hundred and seventy-six, between Her Most Gracious Majesty the Queen of Great Britain and Ireland, by Her Commissioners, the Honorable Alexander Morris, Lieutenant-Governor of the Province of Manitoba and the North-West Territories, and the Honorable James McKay and the Honorable William Joseph Christie, of the one part, and the Plain and Wood Cree Tribes of Indians, and the other Tribes of Indians, inhabitants of the country, within the limits hereinafter defined and described; by their Chiefs, chosen and named as hereinafter mentioned, of the other part.

WHEREAS the Indians inhabiting the said country, have, pursuant to an appointment made by the said Commissioners, been convened at meetings at Fort Carlton, Fort Pitt and Battle River, to deliberate upon certain matters of interest to Her Most Gracious Majesty, of the one part, and the said Indians of the other;

And Whereas the said Indians have been notified and informed by Her Majesty's said Commissioners that it is the desire of Her Majesty to open up for settlement, immigration and such other purposes as to Her Majesty may seem meet, a tract of country, bounded and described as hereinafter mentioned, and to obtain the consent thereto of Her Indian subjects inhabiting the said tract, and to make a Treaty and arrange with them, so that there may be peace and good will between them and Her Majesty, and that they may know and be assured of what allowance they are to count upon and receive from Her Majesty's bounty and benevolence;

And Whereas, the Indians of the said tract, duly convened in Council as aforesaid, and being requested by Her Majesty's Commissioners to name certain Chiefs and Headmen, who should be authorized, on their behalf, to conduct such negotiations and sign any treaty to be founded thereon, and to become responsible to Her Majesty for their faithful performance, by their respective Bands of such obligations as shall be assumed by them, the said Indians have thereupon named for that purpose, that is to say:—representing the Indians who make the treaty at Carlton, the several Chiefs and Councillors who have subscribed hereto, and representing the Indians who make the treaty at Fort Pitt, the several Chiefs and Councillors who have subscribed hereto;

And thereupon, in open Council, the different Bands having presented their Chiefs to the said Commissioners as the Chiefs and Headmen, for the purposes aforesaid, of the respective Bands of Indians inhabiting the district hereinafter described.

And Whereas the said Commissioners then and there received and acknowledged the persons so represented, as Chiefs and Headmen, for the purposes aforesaid, of the respective Bands of Indians inhabiting the said district hereinafter described;

And Whereas the said Commissioners have proceeded to negotiate a treaty with the said Indians, and the same has been finally agreed upon and concluded as follows, that is to say:—

The Plain and Wood Cree Tribes of Indians, and all other the Indians inhabiting the district hereinafter described and defined, do hereby cede, release, surrender and yield up to the Government of the Dominion of Canada for Her Majesty the Queen and Her successors forever, and all their rights, titles and privileges whatsoever, to the lands included within the following limits, that is to say:—

Commencing at the mouth of the river emptying into the North-West angle of Cumberland Lake, thence westerly up the said river to the source, thence on a straight line in a westerly direction to the head of Green Lake, thence northerly to the elbow in the Beaver River, thence down the said river northerly to a point twenty miles from the said elbow; thence in a westerly direction, keeping on a line generally parallel with the said Beaver River (above the elbow), and about twenty miles distance therefrom, to the source of the said river; thence northerly to the north-easterly

point of the South shore of Red Deer Lake, continuing westerly along the said shore to the western limit thereof, and thence due west to the Arthabaska River, thence up the said river, against the stream, to the Jasper House, in the Rocky Mountains; thence on a course south-eastwardly, following the easterly range of the Mountains, to the source of the main branch of the Red Deer River; thence down the said river, with the stream, to the junction therewith of the outlet of the river, being the outlet of the Buffalo Lake; thence due east twenty miles; thence on a straight line south-eastwardly to the mouth of the said Red Deer River on the South Branch of the Saskatchewan River; thence eastwardly and northwardly, following on the boundaries of the tracts conceded by the several Treaties numbered Four and Five, to the place of beginning;

And also all their rights, titles and privileges whatsoever, to all other lands, wherever situated, in the North-West Territories, or in any other Province or portion of Her Majesty's Dominions, situated and being within the Dominion of Canada;

The tract comprised within the lines above described, embracing an area of one hundred and twenty-one thousand square miles, be the same more or less;

To have and to hold the same to Her Majesty the Queen and Her successors forever:

And Her Majesty the Queen hereby agrees and undertakes to lay aside Reserves for farming lands, due respect being had to lands at present cultivated by the said Indians, and other Reserves for the benefit of the said Indians, to be administered and dealt with for them by Her Majesty's Government of the Dominion of Canada, provided all such Reserves shall not exceed in all one square mile for each family of five, or in that proportion for larger or smaller families, in manner following, that is to say:—

That the Chief Superintendent of Indian Affairs shall depute and send a suitable person to determine and set apart the Reserves for each Band, after consulting with the Indians thereof as to the locality which may be found to be most suitable for them;

Provided, however, that Her Majesty reserves the right to deal with any settlers within the bounds of any lands reserved for any Band as she shall deem fit, and also that the aforesaid Reserves of land or any interest therein may be sold or otherwise disposed of by Her Majesty's Government for the use and benefit of the said Indians entitled thereto, with their consent first had and obtained; and with a view to show the satisfaction of Her Majesty with the behaviour and good conduct of her Indians, she hereby, through her Commissioners, makes them a present of twelve dollars for each man, woman and child belonging to the Bands here represented, in extinguishment of all claims heretofore preferred;

And further, Her Majesty agrees to maintain schools for instruction in such Reserves hereby made, as to her Government of the Dominion of Canada may seem advisable, whenever the Indians of the Reserve shall desire it.

Her Majesty further agrees with Her said Indians that within the boundary of Indian Reserves, until otherwise determined by her Government of the Dominion of Canada, no intoxicating liquor shall be allowed to be introduced or sold, and all laws now in force or hereafter to be enacted to preserve her Indian subjects inhabiting the Reserves or living elsewhere within Her North-West Territories from the evil influence of the use of intoxicating liquors, shall be strictly enforced:

Her Majesty further agrees with Her said Indians that they, the said Indians, shall have right to pursue their avocations of hunting and fishing throughout the tract surrendered as hereinbefore described, subject to such regulations as may from time to time be made by Her Government of Her Dominion of Canada, and saving and excepting such tracts as may from time to time be required or taken up for settlement, mining, lumbering or other purposes by Her said Government of the Dominion of Canada, or by any of the subjects thereof, duly authorized therefor, by the said Government:

It is further agreed between Her Majesty and Her said Indians, that such sections of the Reserves above indicated as may at any time be required for Public

Works or buildings of what nature soever, may be appropriated for that purpose by Her Majesty's Government of the Dominion of Canada, due compensation being made for the value of any improvements thereon :

And, further, that Her Majesty's Commissioners shall, as soon as possible, after the execution of this treaty, cause to be taken, an accurate census of all the Indians inhabiting the tract above described, distributing them in families, and shall in every year ensuing the date hereof, at some period in each year, to be duly notified to the Indians, and at a place or places to be appointed for that purpose, within the territories ceded, pay to each Indian person the sum of Five Dollars per head yearly ;

It is further agreed between Her Majesty and the said Indians that the sum of fifteen hundred dollars per annum, shall be yearly and every year expended by Her Majesty in the purchase of ammunition and twine for nets for the use of the said Indians, in manner following, that is to say :—In the reasonable discretion as regards the distribution thereof, among the Indians inhabiting the several Reserves, or otherwise included herein, of Her Majesty's Indian Agent having the supervision of this treaty ;

It is further agreed between Her Majesty and the said Indians that the following articles shall be supplied to any Band of the said Indians who are now cultivating the soil, or who shall hereafter commence to cultivate the land, that is to say :—Four hoes for every family actually cultivating, also two spades per family as aforesaid ; one plow for every three families as aforesaid, one harrow for every three families as aforesaid ; two scythes, and one whetstone and two hayforks and two reaping hooks for every family as aforesaid ; and also two axes, and also one cross-cut saw, and also one hand-saw, one pit-saw, the necessary files, one grindstone and one auger for each Band ; and also for each Chief, for the use of his Band, one chest of ordinary carpenter's tools ; also for each Band, enough of wheat, barley, potatoes and oats to plant the land actually broken up for cultivation by such Band ; also for each Band, four oxen, one bull and six cows, also one boar and two sows, and one handmill when any Band shall raise sufficient grain therefor. All the aforesaid articles to be given *once for all* for the encouragement of the practice of agriculture among the Indians :

It is further agreed between Her Majesty and the said Indians, that each Chief, duly recognized as such, shall receive an annual salary of twenty-five dollars per annum ; and each subordinate officer, not exceeding four for each Band, shall receive fifteen dollars per annum ; and each such Chief and subordinate officer as aforesaid, shall also receive, once every three years, a suitable suit of clothing, and each Chief shall receive, in recognition of the closing of the treaty, a suitable flag and medal, and also, as soon as convenient, one horse, harness and wagon ;

That in the event hereafter of the Indians comprised within this treaty being overtaken by any pestilence, or by a general famine, the Queen, on being satisfied and certified thereof by Her Indian Agent or Agents, will grant to the Indians assistance of such character and to such extent as Her Chief Superintendent of Indian Affairs shall deem necessary and sufficient to relieve the Indians from the calamity that shall have befallen them ;

That during the next three years, after two or more of the Reserves hereby agreed to be set apart to the Indians, shall have been agreed upon and surveyed, there shall be granted to the Indians included under the Chiefs adhering to the treaty at Carlton, each spring, the sum of one thousand dollars to be expended for them by Her Majesty's Indian Agents, in the purchase of provisions for the use of such of the Band as are actually settled on the Reserves and are engaged in cultivating the soil, to assist them in such cultivation ;

That a medicine chest shall be kept at the house of each Indian Agent for the use and benefit of the Indians, at the discretion of such Agent ;

That with regard to the Indians included under the Chiefs adhering to the treaty at Fort Pitt, and to those under Chiefs within the treaty limits who may hereafter give their adhesion hereto (exclusively, however, of the Indians of the Carlton Region) there shall, during three years, after two or more Reserves shall have been agreed upon and surveyed, be distributed each spring among the Bands

cultivating the soil on such Reserves, by Her Majesty's Chief Indian Agent for this treaty in his discretion, a sum not exceeding one thousand dollars, in the purchase of provisions for the use of such members of the Band as are actually settled on the Reserves and engaged in the cultivation of the soil, to assist and encourage them in such cultivation ;

That, in lieu of waggon, if they desire it, and declare their option to that effect, there shall be given to each of the Chiefs adhering hereto, at Fort Pitt or elsewhere hereafter (exclusively of those in the Carlton District) in recognition of this treaty, so soon as the same can be conveniently transported, two carts, with iron bushings and tires :

And the undersigned Chiefs, on their behalf, and on behalf of all other Indians inhabiting the tract within ceded, do hereby solemnly promise and engage to strictly observe this treaty, and also to conduct and behave themselves as good and loyal subjects of Her Majesty the Queen ;

They promise and engage that they will in all respects obey and abide by the law, and they will maintain peace and good order between each other, and also between themselves and other tribes of Indians, and between themselves and others of Her Majesty's subjects, whether Indians or Whites, now inhabiting or hereafter to inhabit any part of the said ceded tracts, and that they will not molest the person or property of any inhabitant of such ceded tracts, or the property of Her Majesty the Queen, or interfere with or trouble any person passing or travelling through the said tracts or any part thereof ; and that they will aid and assist the Officers of Her Majesty in bringing to justice and punishment any Indian offending against the stipulations of this Treaty, or infringing the laws in force in the country so ceded.

IN WITNESS WHEREOF, Her Majesty's said Commissioners and the said Indian Chiefs have herunto subscribed and set their hands, at or near Fort Carlton, on the day and year aforesaid, and near Fort Pitt on the day above aforesaid.

Signed by the Chiefs within named in the presence of the following witnesses, the same having been first read and explained by Peter Erasmus, Peter Ballondine and the Revd. John McKay :—

(Signed,)

ALEXANDER MORRIS, L. G. N. W. T.
JAMES MCKAY, Indian Commissioner,
W. J. CHRISTIE, Indian Commissioner,

(Signed,)				
A. G. JACKES, M. D.,		MIST-OW-ASIS,	his	} Head Chiefs of the Carlton Indians.
JAMES WALKER, N. W. M. P.,			x	
J. H. McILLREE, N. W. M. P.,			mark.	
			his	
		AH-TWK-UK-KOOP,	x	
			mark.	
PIERRE LEVAILLER,	x		his	} Chiefs.
	mark.	PEE-YAHW-KAH-MHK-OO-SIT,	x	
	his		mark.	
ISIDORE DUMOND,	x		his	
	mark.	AH-YAH-TWS-KUM-UK-IM-UM,	x	
	his		mark.	
JEAN DUMOND,	x		his	
	mark.	KEE-TOO-WA-HAW,	x	
			mark.	
PETER HOURSIE,			his	
FRANÇOIS GINGRAS,		CHA-KAS-TA-PAY-SIN,	x	
J. B. MITCHELL, Staff Constable,			mark.	
	N. W. M. P.		his	
J. H. PRICE, Hospital Steward,		JOHN SMITH,	x	
	N. W. M. P.		mark.	
	his		his	
XAVIER LETANGER,	x		x	
	mark.	JAMES SMITH,	mark.	
WILLIAM SINCLAIR,			his	
			x	
			mark.	

A. R. KENNEDY,
R. J. PRITCHARD,
L. CLARKE,
W. McKAY,
W.D. JARVIS, Inspector, N.W.M.P.,

CHIP-EE-WAYAN,

his
x
mark. } Chief.

MASSAN,

his
x
mark. } *Mist-ow-as-is.*

PIERRE CADIEN,

his
x
mark. } *Councillors of*

OO-YAH-TIK-WAH-PAHN,

his
x
mark. } *Mist-ow-as-is.*

MAHS-KEE-TE-TIM-UN,

his
x
mark. } *Councillors of*

SAH-SAH-KOO-MOOS,

his
x
mark. } *Ah-tuk-uk-koop.*

BENJAMIN,

his
x
mark. } *Ah-tuk-uk-koop.*

MEE-NOW-AH-CHAHK-WAY,

his
x
mark. } *Councillors of*

KEE-SIK-OW-ASIS,

his
x
mark. } *Councillors of*

PEE-TOOK-AH-HAN-UP-EE-GIN-EW, x
mark.

his
x
mark. } *Councillors of*

PEE-AY CHEW,

his
x
mark. } *Pee-yahn-kah-nihk-oo-sit.*

TAH-WAH-PISK-EE-KAHP-POW,

his
x
mark. } *Councillors of*

AHS-KOOS,

his
x
mark. } *Pee-yahn-kah-nihk-oo-sit.*

PET-E-QUA-CAY,

his
x
mark. } *Kee-too-ua-han*

JEAN BAPTISTE,

his
x
mark. } *Kee-too-ua-han*

ISIDORE WOLFE,

his
x
mark. } *Councillors of*

KEE-KOC-HOOS,

his
x
mark. } *Councillors of*

Oo-SAHN-ASKU-NUKIP,	his x mark.	Councillors of <i>Ah-yah-tus-kum-ik-im-un.</i>
YAW-YAW-LOO-WAY,	his x mark.	
SOO-SOU-AIM-EE-LUAHN,	his x mark.	
NUS-YOH-YAK-EE-NAH-KOOS,	his x mark.	
WILLIAM BADGER.		Councillors of <i>John Smith.</i>
BENJAMIN JOYFUL.	his x mark.	
JOHN BADGER.		
JAMES BEAR.		
KAH-TIP-IS-KOOR-AHT,	his x mark.	Councillors of <i>Cha-kas-tay-pay-sue.</i>
KAH-KEW-EE KYAHW-AHS-UM,	his x mark.	
NAH-PACH,	his x mark.	
MUS-IN-AH-NE-HIM-AHN,	his x mark.	
BERNARD CONSTANT.		Councillors of <i>James Smith.</i>
HENRY SMYTH,	his x mark.	
MAH-TUA-AHS-TIM-OO-WE-GIN	his x mark.	
JACOB McLEAN,	his x mark.	
NAH-POO-CHEE-CHEES,	his x mark.	Councillors of <i>Chip-ee-wayan.</i>
NAH-WIS,	his x mark.	
KAH-PAH-PAH-MAH-CHAHK NAY,	his x mark.	
KEE-YEW-AH-KAH-PIM-WAHT,	his x mark.	
NAH-WEE-KAH-NICK-KAH OC- TAH-MAH-HOTE,	his x mark	Chief.
, or NEEH-CHA-AW-ASIS.		

	SEE-SEE-QUAM-ISH,	his x mark.	Joint Chiefs of Willow Indians, Councilors.	
	NEE-TOO-KEE-WEE-KAH-MAN,	his x mark.		
Signed by the Chiefs and Headmen of the Willow Indians near Fort Carlton, this 28th day of August, A.D. 1876. the same having been first read and explained by the Honorable James McKay, and by Peter Erasmus, in the presence of the undersigned witnesses:— (Signed,)	KAH-MEE-YIS-TOO-WAY-SIT,	his x mark.		
	KAH-PAY-YAK-WAHSK-OO-MUM	his x mark.		
	SEE-SEE-KWAHN-IS,	his x mark.		
	KAH-NAH-KAH-SKOW-WAHT,	his x mark.		
	KAH-AH-TEE-KOO-NEW,	his x mark.		
A. G. JACKES, M. D. JOSEPH GRUTON. JOHN A. KERR.				
PIERRE LAVAILLER	his x mark.	KAH NAH-MAH-CHEW,		his x mark.
W. D. JARVIS, N. W. M. P.		MOON-OO-YAHS,		his x mark.
		PO-MIN-AH-KOW,	his x mark.	
	OO-TUK-KOO-PAH-KAH-MAY-TOU MAY-YET,	his x mark.		

Signed by Her Majesty's Commissioners, and by the Chiefs and Headmen hereafter subscribing hereto, the same having been first read and explained to the Indians by the Honorable James McKay and Peter Erasmus, near Fort Pitt, this 9th day of September, A.D. 1876, in the presence of the undersigned witnesses.

(Signed,)

ALEXANDER MORRIS, L. G., N. W. T.
JAMES MCKAY, Indian Commissioner.
W. J. CHRISTIE, Indian Commissioner.

(Signed,)

A. G. JACKES. M.D.	PEE-YAS-EE-WAH-KAH-WE-CHAH- his	Cree Chiefs.
JAMES MCLEOD, Com. N. W. M. P.	KOOT, x	
JAMES WALKER, Inspector N.W.M.P.	mark.	
E. DALRYMPLE CLARKE, Adjutant	his	
N. W. M. P.	x	
VITAL J BISH, of St. Albert, O.M.J.	mark.	
CONSTANTINE Scollen, Prst. O.M.J.	his	
JOHN McDougall,	x	
Methodist Missionary. SEE-KAHS-KOOTCH,	mark.	
JOHN MCKAY		

W. E JONES.		his	
PETER C. PAMBRUN.	TUS-TUSK-EE-SKWAIS,	x	
A. K. KENNEDY.		mark.	
PETER ERASMUS.		his	
THOMAS MCKAY.	PEE-WAY-SIS,	x	
JAMES SIMPSON.		mark.	
ELIZA HARDISTY.		his	
MARY MCKAY.	KEE-YE-WIN,	x	
		mark.	
	KIN-OO-SAY-OO,	his	
		x	
		mark.	
			<i>Chipewayan Chief.</i>
	SEE-WAS-KWAN,	his	
		x	
		mark.	
	WAH-WAY-SEE-HOO-WE-YIN,	his	
		x	
		mark.	
	TIP-EE-SKOW-AH-CHAK,	his	
		x	
		mark.	
	PAY-PAY-SEE-SEE-MOO,	his	
		x	
		mark.	
			<i>Councillors to Pee-yus-ee-wah- kah-wee-cha-koo. kee-say-yin.</i>
	OO-NOW-UK-EE-PAH-CHAS,	his	
		x	
		mark.	
	MY-OO-WAY-SEES,	his	
		x	
		mark.	
	OOS-PWAH-KHUN-IS,	his	
		x	
		mark.	
	NEE-YE-PEE-TAY-AS-EE-KAY-SE,	his	
		x	
		mark.	
			<i>Councillors to Tus-tuk-ee- skwais.</i>
	MAH-CHAH-MEE-NIS,	his	
		x	
		mark.	
	ISAAC CARDINAL,	his	
		x	
		mark.	
			<i>Councillors to Pee-way-sis.</i>
	ANTOINE XAVIER,	his	
		x	
		mark.	
			<i>Councillor to Kin-oo-say-oo,</i>
	WILLIAM BULL,	his	
		x	
		mark.	
			<i>Councillor to James Seenum.</i>
	WAH-KEY-SEE-KOOT,	his	
		x	
		mark.	
			<i>Councillor to See-kahs-kootch.</i>

CHARLES CARDINAL,	his x mark.	} Councillors to Wee-kas-koo- Kee-ye-win.
PIERRE WAHBISKAW,	his x mark.	
KI-YAS-EE-KUN,	his x mark.	} Councillors to Wee-kas-koo- kee-say-jin.
KAH-KEE-OO-PAH-TOW,	his x mark.	
CAKE-CAKE,	his x mark.	
	<i>Councillor to Oo-nah-tah-mee-nah-hoos.</i>	
KAM-OO-NIN,	his x mark.	
	<i>Councillor to James Seenum.</i>	
AH SIS,	his x mark.	
	<i>Councillor to See-kahs-kootch</i>	